

UNITED STATES OF AMERICA
and
CHILE

Exchange of notes constituting an agreement relating to a temporary tracking station in Magallanes Province.
Santiago, 9 and 28 March 1960

Exchange of notes constituting an agreement relating to the re-establishment of the temporary tracking station in Magallanes Province. Santiago, 2 and 12 November 1960

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 20 July 1961.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
CHILI

Échange de notes constituant un accord relatif à une station temporaire de repérage de satellites dans la province de Magallanes. Santiago, 9 et 28 mars 1960

Échange de notes constituant un accord relatif à la réinstallation de la station temporaire de repérage de satellites dans la province de Magallanes. Santiago, 2 et 12 novembre 1960

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 20 juillet 1961.

No. 5765. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE RELATING TO A TEMPORARY TRACKING STATION IN MAGALLANES PROVINCE. SANTIAGO, 9 AND 28 MARCH 1960

I

The American Embassy to the Chilean Ministry of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 247

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations and has the honor to refer to plans of the United States Air Force for launching a series of navigation satellites designed to facilitate the extremely accurate determination of the position of any ship properly equipped for utilization of the radio signals which the satellite will transmit. Successful progress on this scientific research project, with potential benefits on a world-wide basis, would require the installation of a temporary telemetry facility in an extreme southerly point on the South American continent.

It has been technically determined that Punta Arenas would provide the most suitable location for this purpose. Consequently the Embassy respectfully wishes to request that the Government of Chile grant permission for the United States Air Force and allied organizations to establish a temporary tracking station in Magallanes Province for the approximate period of April 7, 1960 to June 30, 1960. If the permission is granted, the necessary equipment for this station would be transported to Chile by air. No permanent construction at the site would be required. The principal equipment would consist of a trailer van containing instruments, a 28-foot metal antenna and two electrical generators. In view of the necessity for shipping this equipment from the United States promptly, an early reply to this request would be appreciated.

It is the belief of the United States Government that cooperation on this project between the Governments of the United States and Chile will accrue to the mutual benefit of both nations.

The Embassy takes this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its highest consideration.

W. H.

Santiago, March 9, 1960
To the Ministry of Foreign Affairs
Santiago

¹ Came into force on 28 March 1960 by the exchange of the said notes.

II

The Chilean Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DE CHILE

REPUBLIC OF CHILE

Nº 04069

No. 04069

Santiago, 28 mar. 1960

Santiago, March 28, 1960

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América, y tiene el honor de acusar recibo de su nota Nº 247, de 9 de marzo en curso, en que se refiere a los planes de la Fuerza Aérea de ese país de disparar satélites de navegación destinados a facilitar la determinación exacta de la posición de aquellos barcos que cuenten con el equipo necesario para recibir las señales emitidas por dichos satélites. Agrega esa Embajada, al respecto, que se ha decidido que Punta Arenas sería la localidad ideal para el propósito señalado, dadas sus condiciones técnicas; y solicita licencia del Gobierno de Chile para el establecimiento temporal de un equipo de captación en la Provincia de Magallanes por el lapso aproximado comprendido entre el 7 de abril de 1960 y el 30 de junio del mismo año.

En respuesta, el Ministerio de Relaciones Exteriores tiene el honor de manifestar que el Gobierno de Chile concuerda con la opinión del Gobierno de los Estados Unidos en el sentido de que dicho proyecto sería de beneficio mutuo para ambos países, y se complace en conceder, por la presente, la autorización solicitada.

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of its note No. 247 of March 9 of this year, referring to the plans of the United States Air Force to launch navigation satellites intended to facilitate the extremely accurate determination of the position of ships that are properly equipped to receive the signals transmitted by those satellites. In this connection, the Embassy adds that it has been decided that Punta Arenas would be the ideal location for this purpose because of its technical conditions and requests that the Government of Chile grant permission for the temporary establishment of a tracking facility in the Province of Magallanes for the approximate period of April 7, 1960 to June 30, 1960.

In reply, the Ministry of Foreign Relations has the honor to state that the Government of Chile concurs in the opinion of the Government of the United States that the project would be of mutual benefit to the two countries and takes pleasure in hereby granting the authorization requested.

¹ Translation by the Government of the United States of America.
² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

El Ministerio de Relaciones Exteriores se vale de esta oportunidad para renovar a la Embajada de los Estados Unidos de América las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

(*Rubricado*) [ilegible]

The Ministry of Foreign Relations avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest and most distinguished consideration.

(*Initialled*) [illegible]

A la Embajada de los Estados Unidos
de América

Santiago

Embassy of the United States
of America

Santiago

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
CHILE RELATING TO THE RE-ESTABLISHMENT OF
THE TEMPORARY TRACKING STATION IN MAGAL-
LANES PROVINCE. SANTIAGO, 2 AND 12 NOVEMBER
1960

I

The American Embassy to the Chilean Ministry of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 124

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations and has the honor to refer to the Embassy's Note Number 247 of March 9, 1960² and the Ministry of Foreign Relation's Note Number 04069 of March 28, 1960³ concerning the operation of a temporary satellite tracking facility in Magallanes Province by the United States Air Force during April, May, and June, 1960.

The Embassy has the further honor to inform the Ministry that the United States Government now desires that this facility be reactivated and be further operated during the period from November 7 through January 31, 1961 by the United States Air Force in order to make further progress in the development of an extremely accurate navigational satellite. Consequently, the Embassy wishes to request the Government of Chile to grant permission for the United States Air Force to re-establish and to operate the temporary satellite tracking facility in Magallanes Province during the further period of time stipulated above on the same basis and under the same arrangements which previously governed the operation of the former temporary satellite tracking facility.

It is the belief of the United States Government that cooperation between the Governments of the United States and Chile on the project will accrue to the mutual benefit of both nations.

The Embassy takes this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its highest consideration.

W. K.

Embassy of the United States of America
Santiago, November 2, 1960

¹ Came into force on 12 November 1960 by the exchange of the said notes.

² See p. 106 of this volume.

³ See p. 107 of this volume.

II

The Chilean Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

REPUBLIC OF CHILE
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

Nº 15350

No. 15350

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América y tiene el honor de referirse a su atenta nota nº 124, de fecha 2 de noviembre, mediante la cual se sirve solicitar el correspondiente permiso para que la Fuerza Aérea de ese país pueda, en el período comprendido entre el día 7 del presente mes y el 31 de enero próximo, volver a establecer la Estación provisoria de captación de señales de satélites, que tuvo en la Provincia de Magallanes entre los meses de abril y junio de este año.

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to its courteous note No. 124, dated November 2, requesting permission for the United States Air Force to re-establish, in the period between the 7th of this month and January 31 next, the temporary satellite tracking facility it had in the Province of Magallanes from April through June of this year.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, junto con expresar a la Embajada de los Estados Unidos de América que ha sido concedida la autorización solicitada, aprovecha la oportunidad para reiterarle las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

The Ministry of Foreign Relations informs the Embassy of the United States of America that the permission requested has been granted and avails itself of the opportunity to renew to the Embassy the assurances of its highest and most distinguished consideration.

(*Rubricado*) [ilegible]
Santiago, 12 nov. 1960

(*Initialled*) [ilegible]
Santiago, November 12, 1960

¹ Translation by the Government of the United States of America.
² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.